

**9/26(Sat)!**

## 'Tenchijin' Commemorative Event Kawanakajima Night Battle

To commemorate the drama Tenchijin, the Battle of Kawanakajima which is held each spring during the Uesugi Festival will be recreated during the night this year! Many other events will also be held around the battle site and Matsugasaki Park.

### Kawanakajima Battle Site

#### (Matsukawa River Bank Area) Events

**9/26(Sat)**

- **Yonezawa Gyu-Gyu Food Festival** 11:30~  
Delicious autumn foods from Yonezawa and other areas including beef skewers and imoni will be sold!
- **Kawanakajima Night Battle** 17:30~  
The historic Battle of Kawanakajima will be recreated with various light and sound effects not seen in the annual spring re-enactment held during the day!



The Battle will be even more exciting and beautiful at night!

Yonezawa City Naoe Kanetsugu  
Mascot Character Kanetan

### Matsugasaki Park Area Events

**9/25(Fri)**

- **Tenchijin Treasure Boat Tour 2009 Concert**  
(Denkoku No Mori Okitama Bunka Hall) 18:30~  
Advanced Tickets: 3,500yen At-the-Door: 3,800yen  
(All non-reserved seating)

**9/26(Sat)**

- **Kanetsugu Don Don Bowl Festival**  
(Denkoku No Mori Square) 10:00~
- **Matsugasaki Shrine Autumn Festival**  
(Matsugasaki Shirine) 11:00~

**9/27(Sun)**

- **Kanetsugu Don Don Bowl Festival**  
(Denkoku No Mori Square) 10:00~
- **Bokkui-Ichi (Unattended Market) 2009**  
(Denkoku No Mori Square) 9:00~
- **Naoe Kanetsugu Grave Festival**  
(Rinsenji Temple) 10:00~

## Have You Gone to See the Tanbo Art Yet?



The Tanbo Art near Onogawa Hot Springs is made by planting three different colors of rice which forms an image in the rice field when viewed from afar. This is the 4<sup>th</sup> year of the Tanbo Art event and this year an image of Naoe Kanetsugu, the protagonist of the NHK period drama "Tenchijin" and his wife is depicted in the field. You can see the beautiful Tanbo Art from the viewing platform near the rice field until the day of the rice-cutting event that will be held on October 4th. Please go check it out! You can also view the changes in the rice field from the Yonezawa Agriculture Festival Home Page:

<http://umai-yone.sakura.ne.jp/>

## Did You Know??

### Traditional/ Creative Kokeshi



Kokeshi are simple wooden dolls that originated in the Tohoku area of Japan. They usually have a very simple shape with a spherical head attached to a cylindrical body. Kokeshi can generally be divided into 11 different types. They are handmade using traditional techniques and each type has a completely different character depending on the artist. Although Yonezawa does not have its own original Kokeshi variety, in the past there were many kokeshi artists in the area. (The kokeshi made in Yonezawa mostly belong to the Yajiro and Yamagata Sakunami kokeshi type.)

Creative kokeshi, on the other hand, are wooden dolls created after WWII and made using traditional techniques but with original design and shapes. There are many skilled creative kokeshi artists in Yonezawa who have won various awards for their dolls.

**Influenza A (H1N1) infections were recently confirmed in Yonezawa and the virus is now spreading all across Japan. The seasonal flu is also expected to go around during the fall and winter as well.  
Make sure you know how to prevent and deal with the flu.**

The flu is spread by inhaling the virus emitted by the cough, sneeze, or saliva of the person who is infected. It is important to wash your hands, gargle, and follow proper coughing etiquette to also prevent and deal with Influenza A (H1N1).



#### **Coughing Etiquette**

- Wear a mask if you have a cough.
- If you don't have a mask, cover your mouth and nose with a tissue, etc. when you cough or sneeze and turn your head away from others.
- Wear a mask to a hospital/clinic if you are coughing.
- Wash your hands right after you used them to cover your cough/sneeze or blow your nose.

#### **Procedures for Treating the Flu have Changed**

Treatment for both influenza A (H1N1) and the seasonal flu will both be performed at medical institutions. People with severe conditions may have to be hospitalized, but in most cases you can recover at home. If you think you may have symptoms of the flu including sudden fever, coughing, and soar throat, call your family doctor or a nearby clinic to check their clinic hours and get treated as soon as possible. Please avoid going to the clinics directly without calling in advance.

\*Please wear a mask when visiting a clinic. Have them available beforehand. Please try not to leave your house for two days after your fever is gone.

## Other Events & Information

#### ○Narushima Fureai Petting Zoo

Date: 9/5 (Sat), 9/6 (Sun), 9/12 (Sat), 9/13 (Sun),  
9/21 (Mon), 9/22 (Tue), 9/23 (Wed)

Place: Narushima Wakuwaku Land

\* The event may be cancelled if it rains.

Inquiries: Narushima Wakuwaku Land TEL 37-2121

#### ○Morning Market

Date: 9/6 (Sun), 9/13 (Sun), 9/20 (Wed), 9/27 (Sun)  
Time: 6:00~7:00

Inquiries: City Commerce Division TEL 22-5111

#### ○Yamagata Prefecture Noh Festival

Date: 9/13 (Sun)

Time: 9:30~17:00

Place: Denko No Mori

Cost: Free

Performers: Noh clubs of Yamagata prefecture,  
Kids Kyogen Club

Inquiries: Denko No Mori TEL 26-2666

#### ○Wind Orchestra Concert Day '08

Date: 10/4 (Sun)

Time: 10:00~17:00

Place: Denko No Mori Okitama Bunka Hall

Contents: Musical performances by various wind  
orchestras.

Cost: Free

Inquiries: Denko No Mori TEL 26-2666

#### ○Tea Ceremony

Date: 10/4 (Sun) Time: 15:30~19:30

Place: Uesugi Memorial Hall,

Za-No-Bunka-Densho-Kan

Cost: 2,200 yen for 6 seats

Inquiries: Yonezawa Tea Ceremony Association  
TEL 22-1482

Yonezawa City International Relations Association (YIRA) Information

### YIRA Café



If you are interested in international exchange or want to chat with people in different languages including Japanese, English, Chinese or Korean, bring your friends along and join us for a cup of tea!

When: 9/9 (Wed), 9/28 (Mon) 14:30~16:00

Where: City Hall 7F Meeting Room 701

Cost: Free

### International Understanding Talk : Bolivia



Come and think about what real human happiness means through the economy, society, and poverty of Bolivia. There will also be samples of traditional Bolivian food.

When: 9/30 (Wed) 19:00~21:00

Where: Okitama Sogo Bunka Center

Speaker: Mr. Makoto Ayabe (Yamagata Univ. Graduate School of Science and Engineering, Associate Professor)

Cost: 500 yen (YIRA Members 300 yen)

**Sign Ups/Inquiries:** YIRA Office

TEL 22-5111 Email: yira@omn.ne.jp

Home Page: <http://www.omn.ne.jp/~yira>

***If you would like to be put on our mailing list, or if you have any feedback for the newsletter, please contact us at:***

• Civic Exchange Section

• Secretarial & Public Relations Division

• Yonezawa City Hall, 3<sup>rd</sup> Floor

• 5-2-25 Kanaike, Yonezawa, Yamagata 〒992-8501

• TEL: 0238-22-5111 Ext. 3005 FAX: 0238-24-4540

• Email: [hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp](mailto:hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp)

• Homepage: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>